



Parental Involvement

Parents are an integral part of the Two-Way Dual Language Program. The success of students in any program depends on the commitment of the parents.

Parents are asked to make the following commitments to the Program:

- Five-year commitment
- Good student attendance
- Parental support

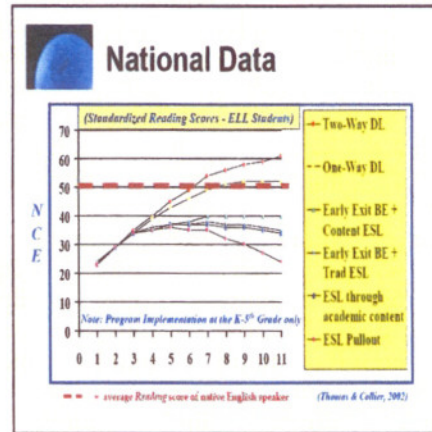
Padres Involucrados

Los padres son una parte importante del Programa Dual de Doble Inmersión. El éxito de los estudiantes en el programa depende del compromiso de los padres.

Le pedimos a los padres los siguientes compromisos del programa:

- Un compromiso de cinco años
- Buena asistencia
- Apoyo de los padres

Research Shows



PAISD

*Two-Way Language
Immersion Program*

Programa de Doble Inmersión

Dr. Bertha Garza, District Coordinator
bgarza@paisd.org

Ms. Tatiana Morales Kelsey, Facilitator
tmmorales@paisd.org

733 5th Street, P.O. Box 1388
Port Arthur, Texas

Phone: 409-989-6255
Fax: 409-989-6259

*Two-Way Language
Immersion Program*

*Programa de Doble
Inmersión*



Sam Houston Elementary
Travis Elementary
Tyrrell Elementary

Dr. Johnny E. Brown,
Superintendent
Dr. Bertha E. Garza,
District Coordinator



Two-Way Immersion Program *Programa de Doble*

Two-Way Program

A Two-Way program is a Bilingual program that integrates language minority and language majority students, and provides instruction in both languages, English and Spanish.

A Two-Way program provides dual language instruction for students in elementary grades. The program is designed to teach students a 2nd language in a natural way, through subject content instruction and everyday classroom conversation.

50/50 Model

Spanish	Spanish	Spanish	Spanish	Spanish	Spanish
K	1	2	3	4	5
English	English	English	English	English	English

Programa de Doble Inmersión

El programa de Lenguaje Dual es un programa bilingüe que integra estudiantes cuyos idiomas son inglés o español.

El Programa Dual de Doble Inmersión provee la enseñanza del lenguaje dual para alumnos en primaria. El programa está diseñado para enseñar a los estudiantes un 2do idioma de una manera natural, a través del contenido de la instrucción y la conversación diaria en el salón de clases.

Program Goals — Two-Way Dual Language students with PAISD will:

- Develop fluency and literacy in two languages: Spanish and English.
- Achieve proficiency in all academic subjects, meeting or exceeding district guidelines .
- Develop an appreciation of other cultures.

Objetivos del Programa — Los estudiantes del lenguaje dual en PAISD:

- Desarrollarán la fluidez y la capacidad de hablar, leer y escribir en dos idiomas: español e inglés
- Obtendrán competencia en todas las materias académicas, alcanzando o excediendo las expectativas del distrito.
- Desarrollarán el aprecio por otras culturas.



Program Design

- The Two-Way Program is an academically based program in which the target language is used as a vehicle of instruction, not the focus.
- Instructional time is divided equally between Spanish and English.
- Music, art, physical education, and library are conducted in English.
- Student population for each Two-Way classroom is made up of 50% English speakers and 50% Spanish speakers.
- Dual Language teachers are certified bilingual/ESL teachers.
- Students are considered for the program only if their parents choose to have them participate.



Diseño del Programa

- El programa tiene base académica, en el cual el lenguaje es usado como un vehiculo de enseñanza, no como un enfoque.
- El tiempo de enseñanza del inglés y el español se divide equitativamente.
- Clases de música, arte, educación física, y biblioteca son típicamente enseñadas en inglés.
- Cada clase de Lenguaje Dual consta con 50% de niños que hablan inglés y 50% de niños que hablan español.
- Los maestros del salón de clases de Lenguaje Dual cuentan con una certificación Bilingüe y otra en inglés como segundo idioma.
- Los alumnos considerados para el programa son aquellos cuyos padres estuvieron de acuerdo en participar.